



Regione Autonoma  
Trentino-Alto Adige/Südtirol

Region Autonoma  
Trentin-Südtirol

Autonome Region  
Trentino-Südtirol

Ripartizione III - Minoranze linguistiche, integrazione europea e giudici di pace  
Abteilung III - Sprachminderheiten, Europäische Integration und Friedensgerichte  
Ufficio per l'integrazione europea e gli aiuti umanitari  
Amt für europäische Integration und humanitäre Hilfe  
0461 201344/201477 0471 322122  
borsedistudio@regione.taa.it - stipendien@region.tnst.it  
europa@regione.taa.it - pec: europa@pec.regione.taa.it



**AVVISO PUBBLICO PER LA CONCESSIONE DI 60 BORSE DI STUDIO PER LA FREQUENZA DELL'INTERO ANNO SCOLASTICO 2025/2026 IN UNO STATO MEMBRO DELL'UNIONE EUROPEA E NEL REGNO UNITO**

### **1. Oggetto e finalità**

La Dirigente della Ripartizione III - Minoranze linguistiche, integrazione europea e Giudici di Pace, vista la deliberazione della Giunta regionale n. 252 del 18 dicembre 2024 con la quale è stata approvata la realizzazione dell'iniziativa diretta "Borse di studio per la frequenza dell'intero anno scolastico 2025/2026 in uno Stato membro dell'Unione Europea e nel Regno Unito" emana il presente Avviso Pubblico per la concessione di 60 borse di studio per la frequenza dell'intero anno scolastico 2025/2026 in uno Stato membro dell'Unione Europea (Austria, Belgio, Bulgaria, Cipro, Croazia, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Romania, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia e Ungheria) e nel Regno Unito.

### **Le borse di studio**

- sono rivolte a studentesse e studenti frequentanti un istituto scolastico superiore;
- sono finalizzate esclusivamente al sostegno finanziario per la frequenza dell'intero anno scolastico 2025/2026 in uno Stato membro dell'Unione Europea e nel Regno Unito; non

**ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG ZUR GEWÄHRUNG VON 60 STIPENDIEN FÜR DEN BESUCH DES GESAMTEN SCHULJAHRES 2025/2026 IN EINEM MITGLIEDSTAAT DER EUROPÄISCHEN UNION UND IM VEREINIGTEN KÖNIGREICH**

### **1. Gegenstand und Ziele**

Aufgrund des Beschlusses vom 18. Dezember 2024, Nr. 252, mit dem die Durchführung der direkten Initiative „Stipendien für den Besuch des gesamten Schuljahres 2025/2026 in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union und im Vereinigten Königreich“ genehmigt wurde, erlässt die Leiterin der Abteilung III – Sprachminderheiten, europäische Integration und Friedensgerichte diese öffentliche Bekanntmachung zur Gewährung von 60 Stipendien für den Besuch des gesamten Schuljahres 2025/2026 in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union (Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechien, Ungarn und Zypern) sowie im Vereinigten Königreich.

### **Die Stipendien:**

- sind an Schülerinnen und Schüler einer Oberschule gerichtet;
- sind ausschließlich für den Besuch des gesamten Oberschuljahres 2025/2026 in einem EU-Mitgliedstaat sowie im Vereinigten Königreich bestimmt; kürzere Schulaufenthalte

- sono ammessi periodi più brevi;
- avranno un importo da euro 8.000,00 ad euro 12.000,00 in base al punteggio assegnato in graduatoria;
- non sono cumulabili in nessun modo con borse di studio e/o sostegni finanziari da parte di altri enti pubblici o privati, pena l' esclusione;
- potranno essere attribuite per una sola volta durante il percorso scolastico di secondo grado;
- sono considerate «redditi assimilati» a quelli di lavoro dipendente e, pertanto, il loro ammontare deve essere inserito nella dichiarazione dei redditi. A tal fine la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol fornirà alla studentessa/allo studente, assegnataria/o della borsa di studio, la relativa Certificazione Unica (CU) in tempo utile tramite e-mail.

Le 60 borse di studio sono ripartite, con possibilità di compensazione, come segue:

- a) n. 28 borse di studio riservate a studentesse e studenti residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano nonché a quelli residenti nei comuni di Colle Santa Lucia, Cortina d'Ampezzo e Livinallongo del Col di Lana;
- b) n. 28 borse di studio riservate a studentesse e studenti residenti nella Provincia Autonoma di Trento nonché a quelli residenti nei comuni di Magasa, Valvestino e Pedemonte;
- c) n. 4 borse di studio riservate a studentesse e studenti in possesso della certificazione DSA (Disturbi specifici di apprendimento) ai sensi della Legge 8 ottobre 2020, n. 170, ripartite in parti uguali negli ambiti territoriali di cui ai precedenti paragrafi.

## 2. Requisiti di ammissione

Sono ammesse/i le studentesse/gli studenti che

- siano cittadine/i degli Stati membri dell'Unione Europea oppure in possesso del titolo di cui all'art. 9 del decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286 e successive modifiche;
- abbiano la residenza in Regione oppure nei comuni confinanti di Pedemonte, Colle Santa Lucia, Cortina d'Ampezzo, Livinallongo del Col di Lana, Magasa, Valvestino da almeno un anno;
- non abbiano un indicatore della situazione economica equivalente (ISEE) superiore a € 65.000,00;

- sind nicht zugelassen;
- betragen mindestens 8.000,00 Euro und höchstens 12.000,00 Euro je nach Punktzahl in der Rangordnung;
- dürfen auf keinen Fall mit Stipendien und/oder finanziellen Unterstützungen anderer öffentlicher oder privater Körperschaften – bei sonstigem Ausschluss – kumuliert werden;
- können nur einmal im Laufe des Bildungswegs der Oberschule anerkannt werden;
- sind einem Einkommen aus nichtselbständiger Arbeit gleichgestellt und sind deshalb in der Steuererklärung anzugeben. In dieser Hinsicht wird die Autonome Region Trentino-Südtirol dem Stipendiaten / der Stipendiatin rechtzeitig die diesbezügliche Einheitliche Bescheinigung (CU) per E-Mail zusenden.

Die 60 Stipendien werden gebietsmäßig wie folgt vergeben, wobei ein Ausgleich unter den Gebieten möglich ist:

- a) 28 Stipendien für Schülerinnen und Schüler, die in den Gemeinden der Autonomen Provinz Bozen sowie in den Gemeinden Colle Santa Lucia, Cortina d'Ampezzo und Livinallongo del Col di Lana wohnhaft sind;
- b) 28 Stipendien für Schülerinnen und Schüler, die in den Gemeinden der Autonomen Provinz Trient sowie in den Gemeinden Magasa, Valvestino und Pedemonte wohnhaft sind.
- c) 4 Stipendien für Schülerinnen und Schüler mit bescheinigten spezifischen Lernstörungen (SLD) im Sinne des Gesetzes vom 8. Oktober 2020, Nr. 170, die gleichmäßig auf die in den vorstehenden Absätzen genannten Gebiete verteilt werden;

## 2. Zulassungsvoraussetzungen

Zur Antragstellung zugelassen sind Oberschülerinnen und -schüler,

- die Staatsangehörige eines Mitgliedstaats der Europäischen Union sind oder die Voraussetzungen laut Art. 9 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 25. Juli 1998, Nr. 286 i.d.g.F. erfüllen;
- die seit mindestens einem Jahr in der Region oder in den angrenzenden Gemeinden Pedemonte, Colle Santa Lucia, Cortina d'Ampezzo, Livinallongo del Col di Lana, Magasa oder Valvestino wohnhaft sind;
- deren Familien einen ISEE-Wert (Indikator für die Einkommens- und Vermögenslage nach der

- abbiano frequentato nell'anno scolastico 2023/2024 un istituto scolastico superiore e siano state/i ammesse/i alla classe successiva;
- frequentino nel corrente anno scolastico 2024/2025 un istituto scolastico superiore;
- non abbiano conseguito più di un voto negativo/valutazione negativa nella prima pagella scolastica/scheda di valutazione o nel primo documento di valutazione del corrente anno scolastico 2024/2025 contenente tutte le materie;
- non abbiano alcun voto negativo e/o debito formativo nella pagella scolastica / nella scheda di valutazione / nel documento di valutazione finale, di fine anno del corrente anno scolastico 2024/2025. Per consentire la relativa verifica tale documento dovrà essere consegnato entro il 30 giugno 2025, pena l'esclusione e lo scorrimento della graduatoria.

Le borse di studio per soggiorni scolastici svolti in Italia sono riservate esclusivamente alle studentesse/agli studenti residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano e ivi frequentanti un istituto scolastico tedesco e verranno concesse per la frequenza dell'intero anno scolastico 2025/2026 presso un istituto scolastico superiore, al di fuori del territorio regionale.

### 3. Presentazione della domanda

Il modulo di domanda dovrà essere compilato in ogni sua parte, firmato e presentato  
**dal 1° febbraio al 20 febbraio 2025**  
**(termine perentorio)**

pena esclusione, con una delle seguenti modalità:

- invio con posta elettronica certificate (PEC) all'indirizzo di posta elettronica certificata (PEC): europa@pec.regione.taa.it.;
- spedizione a mezzo di raccomodata con avviso di ricevimento all'Ufficio per l'integrazione europea e gli aiuti umanitari nella sede di 38122 Trento, via Gazzoletti 2 o 39100 Bolzano, Piazza Università 3; a tal fine fa fede il timbro e la data dell'Ufficio postale accettante;
- consegna all'Ufficio per l'Integrazione europea e gli aiuti umanitari nella sede di Trento, via Gazzoletti 2 o in quella di Bolzano, Piazza Università 3, previo appuntamento.

Non verranno considerate valide le domande inviate da indirizzi di posta elettronica NON CERTIFICATA. Nell'oggetto del messaggio è da indicare esplicitamente "Domanda borse di studio anno scolastico 2025/2026".

- Äquivalenzskala) bis zu 65.000,00 Euro aufweisen;
- die im Schuljahr 2023/2024 eine Oberschule besucht haben und in die nächsthöhere Klasse versetzt wurden;
- die im laufenden Schuljahr 2024/2025 eine Oberschule besuchen;
- die im ersten sämtliche Schulfächer umfassenden Schulzeugnis, Bewertungsbogen oder Bewertungsdokument des laufenden Schuljahres 2024/2025 nicht mehr als eine negative Note bzw. nicht mehr als eine negative Bewertung erhalten haben;
- die im abschließenden Schulzeugnis, Bewertungsbogen oder Bewertungsdokument des laufenden Schuljahres 2024/2025 keine negative Note erhalten und/oder keinen Lernrückstand aufweisen. Dieses Dokument muss – bei sonstigem Ausschluss und Aufnahme anderer Bewerber aus der Rangordnung – bis 30. Juni 2025 übermittelt werden, um dessen Überprüfung zu ermöglichen;

Die Stipendien für Schulaufenthalte in Italien sind ausschließlich Schülerinnen und Schülern vorbehalten, die in der Autonomen Provinz Bozen wohnhaft sind und dort eine deutsche Schule besuchen, und werden für den Besuch des gesamten Schuljahres 2025/2026 an einer Oberschule außerhalb der Region gewährt.

### 3. Termin zur Einreichung des Antrags

Der Antragsvordruck muss - bei sonstigem Ausschluss - vollständig ausgefüllt und unterzeichnet  
**vom 1. bis zum 20. Februar 2025**  
**(bindende Frist)**

auf einem der folgende Wege eingereicht werden:

- mittels zertifizierter E-Mail (PEC) an das zertifizierte elektronische Postfach: europa@pec.regione.taa.it;
- mittels Einschreiben mit Rückschein an das Amt für europäische Integration und humanitäre Hilfe - 38122 Trento, Via Gazzoletti 2, oder 39100 Bozen, Universitätsplatz 3, wobei der Datumstempel des Aufgabepostamtes gilt;
- persönliche Abgabe, nach Vereinbarung, beim Amt für europäische Integration und humanitäre Hilfe in Trento, Via Gazzoletti 2, oder in Bozen, Universitätsplatz 3;

Anträge, die von NICHT ZERTIFIZIERTEN E-Mail-Adressen gesandt werden, werden als ungültig betrachtet. Als Betreff der E-Mail ist folgender Text anzugeben: „Antrag auf Stipendium für das Schuljahr 2025/2026“.

La domanda si considera inammissibile nei seguenti casi:

- a) mancato possesso dei requisiti di ammissione di cui al punto 2) del presente Avviso Pubblico;
- b) mancata presentazione della domanda all’Ufficio per l’Integrazione europea e gli aiuti umanitari con le modalità e nei termini previsti dal presente Avviso Pubblico.

Al di fuori dei casi di cui sopra al richiedente verrà concesso un termine di 15 giorni per inoltrare l’attestazione ISEE ove mancante. Nel caso di mancata integrazione entro questo secondo termine, la domanda sarà considerata inammissibile.

#### **4. Modalità di assegnazione della borsa di studio**

Il responsabile del procedimento provvederà all’individuazione dei borsisti per l’anno scolastico 2025/2026 e alla formazione della graduatoria secondo i criteri di valutazione tabellari previsti nel presente Avviso pubblico.

Il punteggio finale e risultante in graduatoria, di cui in seguito, verrà calcolato in base al rendimento scolastico ed alla situazione economica della famiglia della/del richiedente nel seguente modo:

- media dei voti conseguiti nello scrutinio finale dell’anno scolastico 2023/2024, arrotondata al secondo decimale, che equivale come punteggio da assegnare;
- voto raggiunto nella lingua inglese nella prima pagella scolastica/scheda di valutazione o nel primo documento di valutazione del corrente anno scolastico 2024/2025, che equivale come punteggio da assegnare;
- indicatore della situazione economica equivalente (ISEE):
  - con un ISEE fino a Euro 15.000,00: 10 punti
  - con un ISEE da Euro 15.000,01 a 25.000,00: 9 punti
  - con un ISEE da Euro 25.000,01 a 35.000,00: 8 punti
  - con un ISEE da Euro 35.000,01 a 45.000,00: 7 punti
  - con un ISEE da Euro 45.000,01 a 55.000,00: 6 punti
  - con un ISEE da Euro 55.000,01

Der Antrag wird als unzulässig betrachtet, wenn

- a) die Zulassungsvoraussetzungen laut Punkt 2) dieser öffentlichen Bekanntmachung nicht gegeben sind;
- b) der Antrag nicht gemäß den in dieser öffentlichen Bekanntmachung angeführten Modalitäten und Fristen beim Amt für europäische Integration und humanitäre Hilfe eingereicht wird.

Abgesehen von den oben genannten Fällen wird der antragstellenden Person eine Frist von 15 Tagen eingeräumt, um die fehlende ISEE-Bescheinigung nachzureichen. Wird der Antrag nicht innerhalb dieser zweiten Frist vervollständigt, so wird er als unzulässig betrachtet.

#### **4. Modalitäten für die Zuweisung des Stipendiums**

Die für das Verfahren verantwortliche Person wird gemäß den in dieser öffentlichen Bekanntmachung vorgesehenen Bewertungskriterien die Stipendiaten und Stipendiatinnen für das Schuljahr 2025/2026 bestimmen und die Rangordnung erstellen;

Die endgültige, in der Rangordnung aufscheinende Gesamtpunktzahl wird aufgrund der Schulleistungen und der wirtschaftlichen Lage der Familie der antragstellenden Person wie folgt berechnet:

- die in der Schlussbewertung des Schuljahres 2023/2024 erreichte Durchschnittsnote, mit Rundung auf die zweite Dezimalstelle, wird als Punktzahl mit berechnet;
- die im Unterrichtsfach Englisch im ersten Schulzeugnis/Bewertungsbogen oder im ersten Bewertungsdokument des laufenden Schuljahres 2024/2025 erreichte Note wird als Punktzahl mit berechnet;
- Indikator der Einkommens- und Vermögenslage nach der Äquivalenzskala (ISEE-Wert):
  - bei einem ISEE-Wert bis zu 15.000,00 Euro: 10 Punkte
  - bei einem ISEE-Wert von 15.000,01 bis zu 25.000,00 Euro: 9 Punkte
  - bei einem ISEE-Wert von 25.000,01 bis zu 35.000,00 Euro: 8 Punkte
  - bei einem ISEE-Wert von 35.000,01 bis zu 45.000,00 Euro: 7 Punkte
  - bei einem ISEE-Wert von 45.000,01 bis zu 55.000,00 Euro: 6 Punkte
  - bei einem ISEE-Wert von 55.000,01

- a 65.000,00: 5 punti
- con un ISEE superiore ad Euro 65.000,00: esclusione per mancanza dei requisiti previsti.

Il risultato del punteggio finale definisce l'entità della borsa di studio nel modo seguente:

- con un punteggio da 25,50 a 30: Euro 12.000,00
- con un punteggio da 19,50 a 25,49: Euro 10.000,00
- con un punteggio da 15 a 19,49: Euro 8.000,00.

L'importo della borsa di studio è ridotto del 30% per le seguenti categorie di beneficiari:

- a) studentesse e studenti che svolgono il soggiorno linguistico in Italia;
- b) studentesse e studenti che svolgono il soggiorno in un Paese del quale hanno la cittadinanza o del quale uno dei genitori ha la cittadinanza.

Nel caso di parità di punteggio, l'assegnazione della borsa di studio verrà determinata:

1. dalla media dei voti conseguiti nello scrutinio finale dell'anno scolastico 2023/2024, arrotondata al secondo decimale;
2. dal voto raggiunto nella lingua inglese nella prima pagella scolastica/ scheda di valutazione o nel primo documento di valutazione del corrente anno scolastico 2024/ 2025;
3. dall'indicatore della situazione economica equivalente (ISEE) più bassa.

Dopo l'approvazione della graduatoria da parte della Giunta regionale, ogni richiedente riceverà apposita comunicazione sull'assegnazione o sul diniego di una borsa di studio esclusivamente sull'indirizzo della posta elettronica personale, indicata nella domanda. Per questo motivo si consiglia di verificare regolarmente la posta elettronica, in quanto tutte le comunicazioni avverranno tramite e-mail.

Alla studentessa/allo studente che dovesse riportare un voto negativo e/o debito formativo nella pagella scolastica di fine anno, nella scheda di valutazione o nel documento di valutazione finale del corrente anno scolastico 2024/2025, verrà revocata l'assegnazione della borsa di studio e subentrerà la studentessa/lo studente che segue in graduatoria.

La graduatoria relativa alla concessione definitiva delle borse di studio sarà pubblicata sul sito della Regione.

- bis zu 65.000,00 Euro: 5 Punkte
- bei einem ISEE-Wert über 65.000,00 Euro: Ausschluss wegen fehlender Voraussetzungen.

Aufgrund der Gesamtpunktzahl wird das Stipendium wie folgt festgelegt:

- bei einer Punktzahl von 25,50 bis 30 Punkte: 12.000,00 Euro
- bei einer Punktzahl von 19,50 bis 25,49 Punkte: 10.000,00 Euro
- bei einer Punktzahl von 15 bis 19,49 Punkte: 8.000,00 Euro.

Der Betrag des Stipendiums wird um 30% für die folgenden Kategorien von Empfangsberechtigten reduziert:

- a) Schülerinnen und Schüler, die ihren Sprachaufenthalt in Italien absolvieren;
- b) Schülerinnen und Schüler, die ihren Sprachaufenthalt in einem Land absolvieren, dessen Staatsangehörigkeit sie oder eines der Elternteile besitzen;

Bei Punktegleichheit wird die Gewährung des Stipendiums folgendermaßen bestimmt:

1. durch die Durchschnittsnote der Schlussbewertung des Schuljahrs 2023/2024, mit Rundung auf die zweite Dezimalstelle;
2. durch die im ersten Schulzeugnis/Bewertungsbogen oder Bewertungsdokument des laufenden Schuljahrs 2024/2025 im Unterrichtsfach Englisch erzielten Note;
3. durch den niedrigeren ISEE-Wert (Indikator der Einkommens- und Vermögenslage nach der Äquivalenzskala).

Nach der Genehmigung der Rangordnung durch die Regionalregierung wird jeder antragstellenden Person ausschließlich über die im Antrag angegebene E-Mail-Adresse die Zuweisung des Stipendiums oder die Ablehnung ihres Antrags mitgeteilt. Es wird angeraten, den elektronischen Posteingang regelmäßig zu überprüfen, weil sämtliche Mitteilungen per E-Mail erfolgen.

Weist eine Schülerin / ein Schüler im abschließenden Schulzeugnis, Bewertungsbogen oder Bewertungsdokument des Schuljahrs 2024/2025 eine negative Note und/oder einen Lernrückstand auf, so wird das gewährte Stipendium widerrufen und der in der Rangordnung folgenden Person zugewiesen.

Die endgültige Rangordnung betreffend die Gewährung der Stipendien wird auf der Website der Region veröffentlicht.

## 5. Modalità di erogazione della borsa di studio

L'erogazione della borsa di studio avverrà previa presentazione di apposite richieste di liquidazione esclusivamente tramite versamento sul conto corrente intestato alla studentessa/allo studente richiedente, assegnataria/o della borsa di studio e sarà suddivisa in due rate:

- **prima rata** del 50% dell'importo assegnato della borsa di studio: la richiesta di liquidazione deve essere presentata dal 15° al 31 ottobre 2025 e corredata dalla certificazione/dichiarazione d'iscrizione e di frequenza dell'istituto scolastico alla data del 15 ottobre 2025;
- **seconda rata:** la richiesta di liquidazione deve essere presentata al termine del soggiorno di studio e non oltre il 31 agosto 2026, corredata dall'attestazione dell'Istituto scolastico estero che comprovi l'avvenuta frequenza dell'intero anno e dalla pagella finale per l'analisi del rendimento scolastico.

La modulistica per la liquidazione sarà predisposta dall'Ufficio per l'Integrazione europea e gli aiuti umanitari e inviata per e-mail alle studentessa/allo studente, assegnataria/o della borsa di studio, in tempo utile.

È altresì obbligo della studentessa/dello studente, assegnataria/o della borsa di studio, comunicare tempestivamente all'Ufficio per l'integrazione europea e gli aiuti umanitari qualsiasi informazione utile ai fini dell'assegnazione e concessione della borsa di studio.

Nell'ambito dell'iniziativa, la Regione renderà disponibile un servizio gratuito di tutoraggio, a partecipazione obbligatoria, rivolto alle studentesse e agli studenti in possesso della certificazione DSA che fruiscono della relativa riserva, al fine di agevolare lo svolgimento dell'esperienza all'estero.

## 6. Revoca della borsa di studio

La borsa di studio verrà revocata nei seguenti casi:

- voto negativo e/o debito formativo nella pagella scolastica di fine anno, nella scheda di valutazione o nel documento di valutazione finale del corrente anno scolastico 2024/2025;
- interruzione volontaria della frequenza scolastica all'estero o nella diversa Regione;
- mancata presentazione della domanda di

## 5. Modalitäten für die Auszahlung des Stipendiums

Das Stipendium wird nach Vorlegung der entsprechenden Auszahlungsanträge ausschließlich durch Überweisung auf das auf den Namen der Stipendiatin / des Stipendiaten lautende Bankkonto in zwei Raten ausgezahlt:

- **erste Rate** in Höhe von 50% des gewährten Stipendiums: Der Auszahlungsantrag muss im Zeitraum 15.-31. Oktober 2025 samt Bescheinigung/Erklärung über die Einschreibung und den effektiven Schulbesuch zum 15. Oktober 2025 eingereicht werden;
- **zweite Rate:** Der Auszahlungsantrag muss spätestens bis zum 31. August 2026 zusammen mit einer Bescheinigung der ausländischen Schule zum Nachweis des Schulbesuchs während des gesamten Schuljahres und dem abschließenden Schulzeugnis zwecks Analyse der Schulleistungen eingereicht werden.

Die Vordrucke für die Beantragung der Auszahlung werden vom Amt für europäische Integration und humanitäre Hilfe erstellt und den Stipendiaten/Stipendiatinnen rechtzeitig per E-Mail zugesendet.

Die Stipendiatin / Der Stipendiat ist außerdem verpflichtet, dem Amt für europäische Integration und humanitäre Hilfe unverzüglich alle Informationen mitzuteilen, die für die Zuweisung und Gewährung des Stipendiums von Bedeutung sind.

Im Rahmen der Initiative sieht die Region ein kostenloses Tutoring mit Teilnahmepflicht für Schüler und Schülerinnen mit bescheinigten spezifischen Lernstörungen (SLD) vor, denen ein Anteil der Stipendien vorbehalten ist, um ihre Teilnahme am Auslandsaufenthalt zu erleichtern.

## 6. Widerruf des Stipendiums

Das Stipendium wird widerrufen, wenn der Schüler / die Schülerin

- im abschließenden Schulzeugnis, Bewertungsbogen oder Bewertungsdokument des laufenden Schuljahres 2024/2025 eine negative Note erhält und/oder einen Lernrückstand aufweist;
- den Schulbesuch im Ausland bzw. in einer anderen Region freiwillig unterbricht;

- liquidazione e della documentazione richiesta entro il termine previsto;
- fruizione di una borsa di studio e/o sostegni finanziari da parte di altri enti pubblici o enti e soggetti privati;
  - mancata consegna della pagella finale;
  - mancata fruizione del servizio di tutoraggio, limitatamente alle borse di studio oggetto di riserva.

- den Auszahlungsantrag und die erforderlichen Unterlagen nicht innerhalb der festgelegten Frist einreicht;
- ein Stipendium und/oder finanzielle Unterstützungen seitens anderer öffentlicher Körperschaften oder privater Körperschaften und Rechtssubjekte in Anspruch nimmt;
- das abschließende Schulzeugnis nicht einreicht;
- das Tutoring nicht in Anspruch nimmt (gilt nur für die vorbehaltenen Stipendien).

Documentazione da presentare per la partecipazione all'Avviso Pubblico

- domanda (il relativo modulo costituisce l'allegato A che fa parte integrante e sostanziale del presente Avviso Pubblico ed è disponibile online sul sito della Regione <https://www.regione.taa.it>);
- fotocopia della carta d'identità in corso di validità della/del richiedente e di entrambi i genitori o dei titolari della responsabilità genitoriale;
- copia della prima pagella scolastica/scheda di valutazione o del primo documento di valutazione del corrente anno scolastico 2024/2025 contenente tutte le materie;
- copia della pagella scolastica di fine anno, della scheda di valutazione o del documento di valutazione finale dell'anno scolastico 2023/2024 con indicazione della media dei voti conseguiti nello scrutinio finale;
- attestazione ISEE valida, rilasciata da un centro di assistenza fiscale (CAF).

La pagella scolastica di fine anno, la scheda di valutazione o il documento di valutazione finale del corrente anno scolastico 2024/2025 deve essere consegnata/o entro il 30 giugno 2025, pena la revoca della borsa di studio e lo scorrimento della graduatoria.

Für die Teilnahme an der öffentlichen Bekanntmachung erforderliche Unterlagen

- Antrag (der entsprechende Vordruck ist in der Anlage A enthalten, die ergänzender und wesentlicher Bestandteil dieser Bekanntmachung ist, und kann von der Website der Region <https://www.region.tnst.it> heruntergeladen werden);
- Fotokopie des gültigen Personalausweises der antragstellenden Person und beider Eltern bzw. der Träger der elterlichen Verantwortung;
- Kopie des ersten, sämtliche Schulfächer umfassenden Schulzeugnisses, Bewertungsbogens oder Bewertungsdokuments des laufenden Schuljahres 2024/2025;
- Kopie des abschließenden Schulzeugnisses, Bewertungsbogens oder Bewertungsdokuments des Schuljahres 2023/2024 mit Angabe der in der Schlussbewertung erreichten Durchschnittsnote;
- von einem Steuerbeistandszentrum (CAF) ausgestellte gültige ISEE- Bescheinigung.

Das abschließende Schulzeugnis bzw. der abschließende Bewertungsbogen oder das abschließende Bewertungsdokument des laufenden Schuljahres 2024/2025 muss - bei sonstigem Widerruf des Stipendiums und Streichung aus der Rangordnung - innerhalb 30. Juni 2025 eingereicht werden.

**Informativa ai sensi del “Regolamento generale sulla protezione dei dati” (GDPR) - Regolamento UE 2016/679**

- Il titolare del trattamento dei dati è la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol con sede a Trento (e-mail: [europa@pec.regione.taa.it](mailto:europa@pec.regione.taa.it); sito Internet: [www.regione.taa.it](http://www.regione.taa.it));
- Il Responsabile della protezione dei dati è il

**Information im Sinne der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) – Verordnung (EU) 2016/679**

- Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Autonome Region Trentino-Südtirol mit Sitz in Trient (E-Mail: [europa@pec.regione.taa.it](mailto:europa@pec.regione.taa.it); Website: [www.regione.taa.it](http://www.regione.taa.it));
- Datenschutzbeauftragter ist der Trentiner Gemeindenverband mit Sitz in Trient

Consorzio dei Comuni trentini, con sede a Trento  
(e-mail: servizioRPD@comunitrentini.it,  
consorzio@pec.comunitrentini.it,  
sito Internet [www.comunitrentini.it](http://www.comunitrentini.it));

- I dati personali contenuti nella domanda, richiesti e forniti ai fini della concessione delle borse di studio per la frequenza dell'intero anno scolastico 2025/2026 in uno Stato membro dell'Unione Europea e nel Regno Unito saranno trattati per le finalità istituzionali previste nelle disposizioni di legge e potranno essere comunicati a soggetti che, ai fini della realizzazione dell'Avviso Pubblico secondo le norme vigenti, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli;
- L'interessato può esercitare in ogni momento i propri diritti previsti dal Regolamento UE 2016/ 679 nei confronti del titolare del trattamento dei dati.

(E-Mail: servizioRPD@comunitrentini.it,  
consorzio@pec.comunitrentini.it,  
Website: [www.comunitrentini.it](http://www.comunitrentini.it));

- Die im Antrag enthaltenen und zwecks Gewährung der Stipendien für den Besuch des gesamten Schuljahres 2025/2026 in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union oder im Vereinigten Königreich angeforderten und bereitgestellten personenbezogenen Daten werden zu den gesetzlich vorgesehenen institutionellen Zwecken verarbeitet und können den Rechtssubjekten mitgeteilt werden, die sie zwecks Durchführung der öffentlichen Bekanntmachung im Sinne der geltenden Bestimmungen kennen müssen oder dürfen.
- Die betroffene Person kann jederzeit die in der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Rechte gegenüber dem Verantwortlichen für die Datenverarbeitung geltend machen.

#### **Ulteriori informazioni presso**

Sieglinde Sinn - referente  
via Gazzoletti 2 - 38122 Trento  
0461 201344  
[borsedistudio@regione.taa.it](mailto:borsedistudio@regione.taa.it)

#### **Weitere Auskünfte erteilt**

Sieglinde Sinn - Kontaktperson  
Via Gazzoletti 2 - 38122 Trento  
0461 201344  
[stipendien@region.tnst.it](mailto:stipendien@region.tnst.it)

La Dirigente la Ripartizione III - Minoranze linguistiche, integrazione europea e Giudici di Pace  
Die Leiterin der Abteilung III - Sprachminderheiten, europäische Integration und Friedensgerichte  
Eva Maria Kofler  
firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).